

# Gen 3:1-24

הַשָּׂדֶה                      חַיֵּית                      מִכֹּל                      עָרוּם                      הָיָה                      וְהַנָּחֹשׁ 1  
 the field                      living thing of                      than all of                      cunning                      it was                      and the snake

אֲשֶׁר                      עָשָׂה                      יְהוָה                      אֱלֹהִים  
 which                      He made                      Yahweh                      God

וַיֹּאמֶר                      אֶל-                      הָאִשָּׁה  
 and he said                      unto                      the woman

אֵף כִּי-                      אָמַר                      אֱלֹהִים  
 is it really?                      He said                      God

לֹא                      תֹאכְלוּ                      מִכֹּל                      עֵץ                      הַגֶּן  
 you will eat                      from every                      tree of                      the garden

וְהִיאָמְרָה                      אֶל-                      הָאִשָּׁה                      הַנָּחֹשׁ 2  
 and she said                      unto                      the woman                      the snake

מִפְּרֵי                      עֵץ-                      הַגֶּן                      נֹאכַל  
 from fruit of                      tree of                      the garden                      we will eat

וּמִפְּרֵי                      הָעֵץ                      אֲשֶׁר                      בְּתוֹךְ-                      הַגֶּן 3  
 and from fruit of                      the tree                      which                      in midst of                      the garden

אָמַר                      אֱלֹהִים                      לֹא                      תֹאכְלוּ                      מִמֶּנּוּ  
 He said                      God                      not                      you will eat                      from it

וְלֹא                      תִגְעוּ                      בּוֹ                      פֶּן-                      תָּמּוּתוּן  
 and not                      you will touch                      in it                      lest                      you will die

וַיֹּאמֶר                      הַנָּחֹשׁ                      אֶל-                      הָאִשָּׁה 4  
 and he said                      the snake                      unto                      the woman

לֹא-                      מוֹת                      תָּמּוּתוּן  
 not                      to die                      you will die

5 כִּי יָדַע אֱלֹהִים  
because knowing God

כִּי בַיּוֹם אָכַלְתֶּם מִמֶּנּוּ  
that in day you eat from it

וְנִפְקְחוּ עֵינֵיכֶם  
and they will be opened your eyes

וְהֵייתֶם כְּאֱלֹהִים יֹדְעֵי טוֹב וָרָע  
and you will be like God knowing good and evil

6 וַתִּרְאֵהָ הָאִשָּׁה כִּי טוֹב הָעֵץ לִמְאֹכֶל  
and she saw that the woman good the tree for food

וְכִי תְאוֹהֶה הוּא לְעֵינָיִם  
and that delight/craving it is to eyes

וְנִחְמָד הָעֵץ לְהַשְׂכִּיל  
and being desirable the tree to make wise

וַתִּקַּח מִפְּרִי וַתֹּאכַל  
and she took from its fruit and she ate

וַתִּתֵּן גַּם לְאִישָׁהּ עִמָּהּ וַיֹּאכַל  
and she gave also to her husband with her and he ate

7 וַתִּפְקְחוּנָה עֵינֵי שְׁנֵיהֶם  
and they were opened eyes of two of them

וַיִּדְעוּ כִּי עֲרֹמִם הֵם  
and they knew that naked they

וַיִּתְּפוּרָו עַלֵּה תְּאֵנָה  
and they sewed together leaf of fig tree

וַיַּעֲשׂוּ לָהֶם חֲגֹרֹת  
and they made for them loincloths

אֱלֹהִים יְהוָה אֶת-קוֹל וַיִּשְׁמְעוּ 8  
God Yahweh sound of and they heard

הַיּוֹם לְרוּחַ בְּגֶן מִתְהַלֵּךְ  
the day to breeze of in the garden walking around

וְאִשְׁתּוֹ הָאָדָם וַיִּתְחַבֵּא  
and his wife the man and he hid himself

הַגֶּן עֵץ בְּתוֹךְ אֱלֹהִים יְהוָה מִפְּנֵי  
the garden tree of in midst of God Yahweh from presence of

הָאָדָם אֶל-אֱלֹהִים יְהוָה וַיִּקְרָא 9  
the man unto God Yahweh and He called

וַיֹּאמֶר לוֹ אַיֶּכָּה  
and He said to him where?

בְּגֶן שָׁמַעְתִּי קוֹלְךָ אֶת-וַיֹּאמֶר 10  
in the garden I heard Your sound and he said

וְאֶחְבֵּא אֲנִי עֵרֹם כִּי-וַאֲיִרָא  
and I hid I (am) naked because and I was afraid

אֶתְּךָ עֵרֹם כִּי הַגִּיד לְךָ מִי וַיֹּאמֶר 11  
you (are) naked that to you he told who? and He said

צִוִּיתִיךָ אֲשֶׁר הָעֵץ הַמֵּן  
I commanded you which the tree is it from?

אֲכַלְתָּ מִמֶּנּוּ אַכְל-לְבַלְתִּי  
you will eat from it to eat lest

12 וַיֹּאמֶר הָאָדָם  
and he said the man

הָאִשָּׁה אֲשֶׁר נָתַתָּה עִמָּדִי  
the woman which you gave her with me

הִיא נָתַנָּה לִּי מִן־הָעֵץ וָאָכַל  
she she gave to me from the tree and I ate

13 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים לְאִשָּׁה  
and He said Yahweh God to the woman

מַה־זֹּאת עָשִׂיתְּ  
what? this you did

וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה הַנָּחֵשׁ הִשִּׂיאֵנִי וָאָכַל  
and she said the woman the snake he deceived me and I ate

14 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים אֶל־הַנָּחֵשׁ  
and He said Yahweh God unto the snake

כִּי עָשִׂיתְּ זֹאת  
because you did this

אָרְוֶרְךָ מִכָּל־הַבְּהֵמָה אֲתָהּ  
cursed more than all you the beasts

וּמִכָּל־חַיַּת הַשָּׂדֶה  
and more than all living thing of the field

עַל־גִּבְחֹנְךָ תֵלֵךְ  
upon your belly you will walk

וְעָפָר וְתָאָכַל כָּל־יְמֵי חַיֶּיךָ  
and dust you will eat all days of your life

הַאִשָּׁה  
the woman

וּבֵין אֲשִׁית בֵּינְךָ וְאֵיבָהּ | 15  
and between between you I will put and enmity

וּבֵין זְרַעְךָ וּבֵין זְרַעָהּ  
and between your seed and between her seed

הוּא יִשׁוּפֶךָ רֹאשׁ  
he he will bruise you head

וְאַתָּה תִּשׁוּפֶנּוּ עֵקֶב ס  
and you you will bruise him heel

אֵל- הַאִשָּׁה אָמַר | 16  
unto the woman He said

וְהִרְבֵּה אֲרַבֶּה עֲצָבוֹנְךָ  
to multiply I will multiply your hardship

וְהִרְבֵּי בְעֵצָב תִּלְדִּי וְהִרְבֵּי בָנִים  
and your pregnancy in hardship you will bear sons

וְאֵל- אִישׁךָ תִּשׁוּקֶתְךָ  
and unto your husband you will have your longing

וְהוּא יִמְשֵׁל- בְּךָ ס  
and he he will rule over you

17 וְלֵאדָם אָמַר  
and to man He said

כִּי- שָׁמַעְתָּ לְקוֹל אִשְׁתְּךָ  
you listened because to voice of your wife

וְתֹאכַל מִן- הָעֵץ אֲשֶׁר צִוִּיתִיךָ  
and you ate from the tree which I commanded you

לֵאמֹר לֹא תֹאכַל מִמֶּנּוּ  
saying not you will not eat from it

אֲרוּרָה הָאֲדָמָה בְּעִבּוּרְךָ  
cursed the ground on account of you

בְּעֲצָבוֹן תֹּאכְלֶנָּה כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ  
by hardship you will eat all days of your life

18 וְקוֹץ וְדַרְדָּר תְּצַמִּיחַ לָךְ  
and thorn and thistle it will make to grow to you

וְאָכַלְתָּ אֹת- עֵשֶׂב הַשָּׂדֶה  
and your will eat herb of the field

19 בְּזַעַת אַפֶּיךָ תֹאכַל לֶחֶם  
by sweat of your face you will eat bread

עַד שׁוּבְךָ אֶל- הָאֲדָמָה  
until you return unto the ground

כִּי מִמֶּנּוּ לִקְחָתָּ  
because from it you were taken

כִּי- עָפָר אַתָּה  
because dust you (are)

וְאֶל- עָפָר תִּשׁוּב  
and unto dust you will return

20 וַיִּקְרָא הָאָדָם שֵׁם אִשְׁתּוֹ חַוָּה  
and he called the man name of his wife “life”/Eve

כִּי הוּא הִיְתָה אִם כָּל-חַי  
because she was she mother of all living

21 וַיַּעַשׂ יְהוָה אֱלֹהִים לְאָדָם וּלְאִשְׁתּוֹ  
and He made Yahweh God for Adam and for his wife

כַּתְנֹת עוֹר וַיְלַבְּשֵׁם פ  
skin tunics of and He clothed them

22 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים  
and He said Yahweh God

הֵן הָאָדָם הִיָּה כְּאֶחָד מִמֶּנּוּ  
behold the man he is like one from us

לְדַעַת טוֹב וְרַע  
to know good and evil

וְעַתָּה יָדוֹ יִשְׁלַח פֶּן-יִדְּ  
lest and now his hand he will stretch out

וְלָקַח גַּם מֵעֵץ הַחַיִּים  
and he will take also from tree of the living

וְאָכַל וַחַי לְעֹלָם  
and he will eat and he will live forever

23 וַיִּשְׁלַחְהוּ יְהוָה אֱלֹהִים מִגֶּן-עֵדֶן  
and He sent him out Yahweh God from Eden garden of

לְעֵבֶד אֶת-הָאָדָמָה אֲשֶׁר לָקַח מִשָּׁם  
to work the ground which being taken from there

24 וַיִּגְרֹשׁ אֶת־הָאָדָם  
and He drove out the man

וַיִּשְׁכֵּן מִקְדָּם לְגַן־עֵדֶן אֶת־הַכְּרֻבִים  
and He caused to dwell from east of to garden of Eden the cherubs

וְאֵת לַהֵט הַחֶרֶב הַמִּתְהַפֶּכֶת  
and flame of the sword the flashing/turning around

לְשׂוֹר אֶת־דְּרֹךְ עֵץ הַחַיִּים  
to guard way of tree of the living